

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

TRYBUNAŁ EFTA

Zmiany regulaminu Trybunału EFTA przyjęte przez Trybunał w dniu 20 września 2007 r. i zatwierdzone przez rządy państw EFTA

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(2008/C 180/12)

TRYBUNAŁ EFTA,

uwzględniając Porozumienie pomiędzy państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, podpisane w Oporto w dniu 2 maja 1992 r., w szczególności jego art. 43 ust. 2,

uwzględniając Protokół 5 do Porozumienia pomiędzy państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, w szczególności jego art. 43,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ W SPRAWIE ZMIAN REGULAMINU TRYBUNAŁU:

Artykuł 1

1. W art. 31 § 1 wprowadza się następujące zmiany:

„1. Jeżeli Trybunał uzna, że zachowanie doradcy albo adwokata lub radcy prawnego przed Trybunałem lub w stosunku do sędziego lub sekretarza godzi w powagę Trybunału lub jest niezgodne z wymogami prawidłowego administrowania wymiarem sprawiedliwości, lub że doradca albo adwokat lub radca prawny wykorzystuje swoje uprawnienia niezgodnie z ich celem, informuje o tym zainteresowanego. Jeżeli Trybunał informuje o tym właściwe organy, którym podlega zainteresowany, kopia pisma skierowanego do tych organów przekazywana jest zainteresowanemu.

Z tych samych powodów Trybunał może w każdym czasie, po wysłuchaniu zainteresowanego, na podstawie postanowienia, wykluczyć zainteresowanego z postępowania. Postanowienie to podlega natychmiastowemu wykonaniu.”

2. Skreśla się art. 32 § 5.

3. W art. 32 dotychczasowy ust. 6 otrzymuje oznaczenie ust. 5 oraz wprowadza się w nim następujące zmiany:

„5. Nie uchylając przepisom paragrafów poprzedzających niniejszego artykułu, data wpływu do sekretariatu za

pośrednictwem faksu lub innego technicznego środka komunikacji dostępnego w Trybunale, kopii podpisanego oryginału pisma procesowego wraz ze spisem dokumentów, o którym mowa w § 3, jest, dla celów zachowania terminów procesowych, datą wpływu, o ile podpisany oryginał pisma procesowego wraz z załącznikami i odpisami określonymi w § 1 akapit drugi, zostanie złożony w sekretariacie nie później niż dziesięć dni po tej dacie.

Bez uszczerbku dla przepisów § 1 akapit pierwszy oraz §§ 2–4 Trybunał może, w drodze decyzji, określić warunki, w jakich pismo procesowe przekazane do sekretariatu drogą elektroniczną zostaje uznane za oryginał tego pisma. Decyzja ta podlega opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.”

4. W art. 33 § 2 wprowadza się następujące zmiany:

„2. Dla celów postępowania skarga powinna wskazywać adres do doręczeń w miejscu, w którym ma siedzibę Trybunał oraz nazwisko osoby, która została upoważniona i która wyraziła zgodę na odbieranie doręczanych pism.

Oprócz lub zamiast wskazania adresu do doręczeń określonego w akapicie pierwszym skarga może zawierać wskazanie, że adwokat lub radca prawny lub pełnomocnik wyraża zgodę na doręczenie mu pism za pośrednictwem faksu lub innego technicznego środka komunikacji.

Jeżeli skarga nie spełnia wymagań określonych w akapicie pierwszym i drugim, wszelkie doręczenia dla tej strony, związane z postępowaniem, będą do czasu usunięcia braków dokonywane listem poleconym adresowanym do jej pełnomocnika albo adwokata lub radcy prawnego. W drodze odstępstwa od przepisów art. 75 doręczenia uważa się za właściwie dokonane z chwilą złożenia listu poleconego w urzędzie pocztowym w miejscu, w którym znajduje się siedziba Trybunału.”

5. W art. 35 § 1 wprowadza się następujące zmiany:

„1. W terminie dwóch miesięcy od doręczenia skargi pozwany przedstawia odpowiedź na skargę zawierającą:

- nazwisko albo nazwę oraz miejsce zamieszkania albo siedzibę pozwanego;
- uzasadnienie faktyczne i prawne;
- żądania pozwanego;
- wskazanie środków dowodowych.

Przepisy art. 33 §§ 2–6 stosuje się odpowiednio.”

6. Do regulaminu dodaje się rozdział 3a w brzmieniu:

„Rozdział 3a

TRYB PRZYSPIESZONY

Artykuł 59a

1. Jeżeli szczególnie pilny charakter sprawy wymaga, aby Trybunał wydał orzeczenie w jak najkrótszym terminie, prezes może w drodze wyjątku zdecydować, na wniosek strony skarżącej lub strony pozwanej, na podstawie zalecenia sędziego sprawozdawcy oraz po wysłuchaniu drugiej strony, o rozpoznaniu sprawy w trybie przyspieszonym, stanowiącym odstępstwo od przepisów niniejszego regulaminu.

Wniosek o skierowanie sprawy do rozpoznania w trybie przyspieszonym składa się w odrębnym piśmie, wnoszonym jednocześnie ze skargą lub z odpowiedzią na skargę.

2. W przypadku zastosowania trybu przyspieszonego skarga oraz odpowiedź na skargę mogą zostać uzupełnione złożeniem repliki i dupliki tylko wtedy, gdy prezes uzna to za konieczne.

Interwenient może przedstawić swoje stanowisko tylko wtedy, gdy prezes uzna to za konieczne.

3. Po złożeniu odpowiedzi na skargę lub, jeżeli decyzja o rozpoznaniu sprawy w trybie przyspieszonym jest podejmowana po złożeniu takiej odpowiedzi, po jej podjęciu, prezes wyznacza datę rozprawy, o której niezwłocznie powiadamia się strony. Prezes może odroczyć termin rozprawy, jeżeli wymaga tego pozyskanie środków dowodowych lub innych środków przygotowawczych.

Nie uchybiając przepisom art. 37, strony mogą uzupełniać swoje argumenty i przedstawiać dalsze dowody w toku procedury ustnej. Opóźnienie w przedstawieniu dowodów wymaga uzasadnienia.

4. Do trybu przyspieszonego stosuje się art. 20 statutu Trybunału EFTA zezwalający na wnoszenie uwag na piśmie.”

7. W art. 71 § 3 wprowadza się następujące zmiany:

„3. Jeżeli koszty podlegające zwrotowi zostały poniesione w walucie innej niż euro lub jeżeli czynności stanowiące podstawę wypłaty zostały dokonane w kraju, którego walutą nie jest euro, wymiana waluty następuje po referencyjnym kursie Europejskiego Banku Centralnego obowiązującym w dniu dokonywania płatności.”

8. W art. 72 § 3 wprowadza się następujące zmiany:

„3. Prezes wyznacza sędziego sprawozdawcę. Trybunał, po rozpatrzeniu uwag na piśmie przedstawionych przez

stronę przeciwną, rozstrzyga o przyznaniu w całości lub w części pomocy w zakresie kosztów postępowania lub o odmowie jej przyznania. Trybunał bada, czy skarga nie jest oczywiście bezzasadna.

W przypadku odmowy przyznania w całości lub w części pomocy w zakresie kosztów postępowania postanowienie winno wskazywać motywy takiej odmowy.”

9. W art. 75 dodaje się nowy paragraf 4 w brzmieniu:

„4. Jeżeli zgodnie z art. 33 § 2 akapit drugi adresat wyraził zgodę na dokonywanie doręczeń za pośrednictwem faksu lub innego technicznego środka komunikacji, wszelkie dokumenty procesowe inne niż wyroki lub postanowienia Trybunału mogą być doręczane poprzez przekazanie ich kopii za pośrednictwem tych środków.

Jeżeli z powodów technicznych lub z uwagi na charakter lub obszerność dokumentu przekazanie takie nie jest możliwe, dokument należy doręczyć, o ile adresat nie wskazał adresu do doręczeń, na adres jego miejsca zamieszkania w sposób określony w § 2 niniejszego artykułu. Adresata powiadamia się za pośrednictwem faksu lub innego technicznego środka komunikacji. Doręczenie listem poleconym uznaje się za skuteczne dziesiątego dnia następującego po dniu złożenia listu poleconego na pocztę w miejscu, w którym znajduje się siedziba Trybunału, chyba że potwierdzenie odbioru wykaże, że list doręczono innemu dnia albo adresat, w terminie trzech tygodni od dnia powiadomienia go za pośrednictwem faksu lub innego technicznego środka komunikacji, poinformuje sekretarza, że nie otrzymał dokumentu, który miał mu być doręczony.”

10. W art. 88 § 2 wprowadza się następujące zmiany:

„2. Trybunał może w każdym czasie z urzędu, po wysłuchaniu stron, orzec, czy skarga jest niedopuszczalna ze względu na bezwzględne przeszkody procesowe albo uznać, iż skarga stała się bezprzedmiotowa i że nie ma potrzeby jej rozpatrywania; decyzja jest podejmowana zgodnie z art. 87 §§ 3 i 4 niniejszego regulaminu.”

11. W art. 89 § 1 w akapicie pierwszym wprowadza się następujące zmiany:

„1. Wniosek o dopuszczenie do sprawy w charakterze interwenienta należy złożyć najpóźniej przed upływem sześciu tygodni od dnia ogłoszenia, o którym mowa w art. 14 § 6 niniejszego regulaminu. Dopuszczalne jest rozpoznanie wniosku o dopuszczenie do sprawy w charakterze interwenienta, złożonego po upływie tego terminu, lecz przed wydaniem decyzji o otwarciu procedury ustnej. W takim przypadku, jeśli prezes dopuści interwencję, interwenient może, na podstawie przekazanego mu do wiadomości sprawozdania na rozprawę, przedstawić uwagi w toku procedury ustnej, o ile taka procedura ma miejsce.”

12. W art. 90 § 1 wprowadza się następujące zmiany:

„1. Jeżeli pozwany, któremu skarga została właściwie doręczona, nie złożył odpowiedzi na skargę w przepisanej formie i przepisany terminie, skarżący może wystąpić do Trybunału o wydanie wyroku zaocznego.

Wniosek ten doręcza się pozwanemu. Prezes może zdecydować o otwarciu procedury ustnej w przedmiocie wniosku.”

13. Dodaje się nowy art. 97a w brzmieniu:

„Artykuł 97a

1. Na wniosek sądu krajowego, prezes może w drodze wyjątku postanowić, na podstawie propozycji sędziego sprawozdawcy, o zastosowaniu w odniesieniu do wniosku o wydanie opinii doradczej trybu przyspieszonego, stanowiącego odstępstwo od przepisów niniejszego regulaminu, w przypadku gdy powołane okoliczności wskazują na to, iż wydanie orzeczenia w przedmiocie pytania przedłożonego Trybunałowi jest sprawą szczególnie pilną. W takim przypadku prezes niezwłocznie ustala datę rozprawy, która zostaje podana do wiadomości stron postępowania przed sądem krajowym oraz innych podmiotów określonych w art. 20 statutu, wraz z doręczeniem postanowienia odsyłającego.

2. Strony i inne podmioty określone w poprzedzającym akapicie mogą składać pisma procesowe lub uwagi na piśmie w wyznaczonym przez prezesa terminie, który nie może być krótszy niż 15 dni. Prezes może wezwać strony i inne zainteresowane podmioty do ograniczenia spraw poruszanych w ich pismach procesowych lub uwagach na piśmie do zasadniczych kwestii prawnych podniesionych w przedstawionym pytaniu.

3. Wszelkie pisma procesowe lub uwagi na piśmie przekazuje się stronom i innym podmiotom wymienionym powyżej przed rozprawą.”

Artykuł 2

1. Powyższe zmiany wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2008 r.
2. Przepis art. 35 § 1 w brzmieniu zmienionym niniejszą decyzją stosuje się do spraw, w których termin na przedstawienie przez pozwanego odpowiedzi na skargę rozpoczął bieg, lecz jeszcze nie upłynął.
3. Niniejsza decyzja, której językiem autentycznym jest język angielski, zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.
4. Trybunał dokonuje urzędowego przekładu niniejszej decyzji na języki: niemiecki, islandzki i norweski.

Luksemburg, dnia 20 września 2007 r.

Carl BAUDENBACHER
Prezes

Henrik BULL
Sędzia

Thorgeir ÖRLYGSSON
Sędzia
